

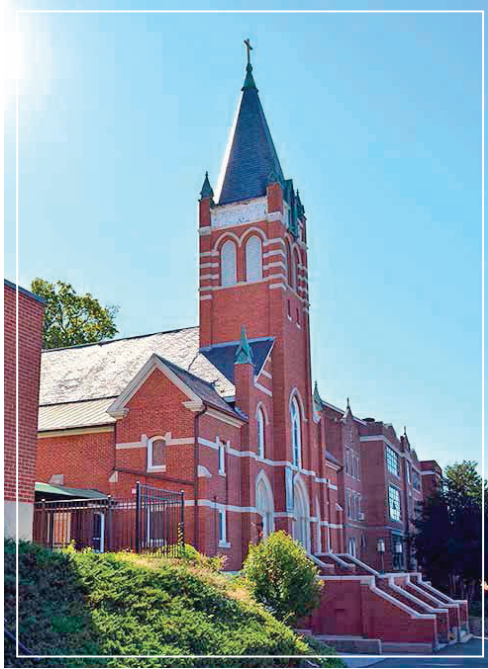
ST. MICHAEL PARISH

75 DERBY AVENUE • DERBY, CONNECTICUT 06418

WELCOME TO OUR PARISH FAMILY

Parish Membership

Through baptism we become God's Sons and Daughters, and brothers and sisters of each other in Christ. We ask that every family in the parish be properly registered and every adult receive a set of envelopes. Registration of new parishioners should be done at the Parish Office as soon as possible. This registration is our only means of certifying anyone as a member of our parish family.



Vincentian Fathers
Rev. Marek Sadowski, CM *Pastor*
Rev. Marek Sobczak, CM, *Vicar*
Deacon Robert Carter

School Principal
Toni Ann LaMattina

Parish Trustees
Ryszard Przydzial & Brian Tarini

Parish Financial Council
Irene Loman & John Zaprzalka

Ministry of Music / Choir Directors
Marc Garofalo & Tatyana Yedigiarova

Religious Education
Margaret Mattei, DRE

Masses

SUNDAY VIGIL MASS: Saturday at 4:30 pm

SUNDAY: 9:00 am, 11:00 am (*Polish*) & 5:30 pm

WEEKDAYS

Monday: Novena with Mass at 7:00 pm (*English*)

Tuesday: Morning Mass at 7:00 am (*English*)

Wednesday: Novena with Mass at 7:00 pm (*Polish*)

Thursday: Morning Mass at 7:00 am (*English*)

Friday: Morning Mass at 7:00 am (*English*)

Friday Masses during Lent: 5:30 pm (*English*) & 7:00 pm (*Polish*)

Saturday: Morning Mass at 8:00 am (*English*)

First Friday: 7:00 am Mass (*English*) followed by the Litany to Sacred Heart of Jesus; 7:00 pm Mass (*Polish*)

HOLY DAYS: Consult schedule inside

NOVENA TO OUR LADY OF THE MIRACULOUS MEDAL

Every Monday at 7:00 pm (*Rosary at 6:45 pm*)

Sacraments

Baptism: Arrangements for baptism to be made at the Parish Office. Please call for an appointment.

Marriage: Arrangements for marriage are to be made at least 6 months prior to the Wedding date. Please call for an appointment.

Sacrament of Reconciliation (Confession): Confession is heard before weekday Mass & on Saturdays at 3:30 pm.

Sick Calls: Please advise the office of any hospitalization and to arrange for the Sacraments for the elderly and sick.

Vocations: Please contact the Pastor at the parish office or the office for Vocations, 1-860-286-7670.

St. Michael Cemetery: A bridge to the Communion of Saints ~ burial and cremation plots are available. Kindly call the Parish Office, 203-734-0005 for information. A parish managed Catholic Cemetery, Silver Hill Rd., Derby.

Parish Office: The parish office is open Mondays from 9:30 am to 3:00 pm, Wednesdays from 9:30 am to noon and Fridays 11:00 am to 2:30 pm.

Please call ahead to be sure staff is in. Closed Tuesdays and Thursdays and weekends.

Parish Office: 203-734-0005

Website: <https://saintmichaelsderby.org>

School: St. Mary - St. Michael: 203-735-6471

SUNDAY, AUGUST 10, 2025

Nineteenth Sunday in Ordinary Time

SAT., SUNDAY VIGIL, AUGUST 9, 2025

**4:30pm +Katarzyna & Ludwik Zaprzalka
- grandson John & Laura Zaprzalka**

SUNDAY, AUGUST 10, 2025

**9:00 am +Raymond, Yolande &
'Jocko' Veillette- Ray Veillette & family**

**11:00 am (Polish) +Bogdan Zawojski -
Grade7 Polish Saturday School**

**5:30 pm +Maria & Kazimierz Balcarczyk
- Cieslik family**

MONDAY, AUGUST 11, 2025

**7:00 pm +Anthony T. Jachyra
- children, grandsons, great granddaughters**

TUESDAY, AUGUST 12, 2025

7:00 am +Janina Krystyna Brzoza -Rodzina

WEDNESDAY, AUGUST 13, 2025

**7:00 pm (Polish) +Zbigniew Wiejak i Jego
Rodzicow – Elzbieta i Czeslaw Zygodlo**

THURSDAY, AUGUST 14, 2025

**7:00 am +Daniel Popiolek
– parents & family**

FRIDAY, AUGUST 15, 2025

HOLY DAY OF OBLIGATION

Assumption of the Blessed Virgin Mary

**7:00 am (English) + Michael Wassell
- Steven & Patricia Fetyko**

5:30 pm (English) +Tomasz Tylutki – family

7:00 pm (Polish) +David Jesionka - family

SATURDAY, AUGUST 16, 2025

**8:00 am +Deceased members of Harla &
Tracz families – Bill, Chris & Christian**

SAT., SUNDAY VIGIL, AUGUST 16, 2025

**4:30pm +Albert Skidds
- Deacon Bob & Susan Carter**

SUNDAY, AUGUST 17, 2025

**9:00 am +Fanny & Samuel Spak
- niece, Arlene**

**11:00 am (Polish) +Zofia Piekieniak
-Celina Dyak**

5:30 pm+Joseph Monaco Ben & Irene Kilar

COLLECTIONS

August 3: Offertory \$3250

Utilities: \$2209



MIRACULOUS MEDAL NOVENA

The Rosary is prayed at 6:40 pm every
Monday before the Miraculous Medal
Novena and Mass and also on
Wednesdays in Polish at the 7:00 pm Novena and
Mass.

SANCTUARY LAMP INTENTION

In loving memory of William Angiolello, our
brother-in-law, from Anthony & Christine
Ziomek

COMMUNION HOSTS INTENTION

In loving memory of Zenon Falkowski, who
passed away in Poland July 30, from brother
and sister-in-law Stanislaw & Emilia.

SACRAMENTAL WINE INTENTION

In loving memory of Leon Kuna on August 10th
birthday from Sandra Jemiotto & family.

PRO LIFE ROSES

- 1. Birthday blessings, August 10th, for Kyle Dorso with love from Grandma & Grandpa.*
- 2. In loving memory of our beloved husband, father and grandfather, Al Bauer, from wife Marianne, children & grandchildren. It has been 27 years in heaven August 16th & we still miss you!*
- 3. God's blessings for Christopher Stochmal on his August 15th birthday from godmother Mare and Mike Heffernan.*
- 4. Asking God's protection for son, Sargent Billy Kowarik, who is stationed in the Middle East, from parents John & Wendi Kowarik.*

AUGUST/SEPT CALENDAR

Fri., Aug 15th – HOLY DAY OF OBLIGATION

Sun., Aug. 17 – Divine Mercy Devotion 3pm

Tues., Aug. 19 – CWV **Pasta Dinner Served
6:30pm. Doors open at 6:00, \$10.**

Sun., Aug 24 – 2nd collection air conditioning

Sun., Aug. 31 – 2nd collection for visiting Missionary

**Mon., Sept. 1 – Labor Day – no evening Mass or
Novena, Office Closed.**

Sun., Sept. 7 -2nd collection utilities

Sun., Sept. 14 – 2nd collection Vincentian Missions

Tues., Sept. 16 – CWV **Pasta Dinner Served
6:30pm. Doors open at 6:00, \$10.**

Sun., Sept. 21 – 2nd collection Maintenance

Sun., Sept. 21 – Divine Mercy Devotion 3pm

Sun., Sept. 28 – 2nd collection Diocese Elem. Schs.

CHURCH ROOF

After the scaffolding was removed the remainder of the roof shingles were placed. Some special trim was also placed over seams as added protection from the elements. A new door under the steps was installed for the section which houses the electric wiring for the outside front lights. Also the outside lights are now on a system which will turn them on and off with the old timer removed.

MARRIAGE HELP PROGRAM

SEPTEMBER 5th – 7th

Do you wish you felt happier in your marriage? Retrouvaille, a Catholic-based ministry, provides tools to help you communicate better, resolve conflicts and rediscover a loving marriage. The next local weekend starts September 5th.

For information, call confidentially 1-860-837-0447 or email connecticut-wmass@helpourmarriage.org or go to the website www.helpourmarriage.org.

POLISH LANGUAGE SCHOOL FOR ADULTS

The Polish American Foundation of CT offers Polish language classes on ZOOM for adults. The classes are 10 weeks, once a week for \$199 for the session. The Wednesday class starts on September 10 and the Thursday class starts on September 11. If you have any questions please email:

dorenaw@paf-ct.org To register for class: www.paf-welcomehome.org.

The program has been in existence since 2012. There are several levels of class instruction taught by six instructors, four of which live in Poland and the other two are native Poles living in Connecticut.

OFFERORY ENVELOPES

The office will soon be preparing the Sunday envelopes for 2026. If you have not used the envelopes and you would like a box for next year, please let the parish office know.

OGŁOSZENIA PARAFIALNE, XIX NIEDZIELA ZWYKŁA, 10 SIERPNI 2025

DZISIEJSZA DRUGA SKŁADKA przeznaczona jest na opłaty rachunków za chłodzenie kościoła.

GŁÓWNE DRZWI wejściowe do kościoła będą otwierane na weekendy.

WYMIANA DACHU KOŚCIELNEGO. AKTUALNOŚCI. Jak możemy zauważyć prace remontowe powoli dobiegają końca. Koszt remontu jaki był podany w kontrakcie to \$464,500.00. Teraz podaję **DODATKOWE PRACE JAKIE W WIĘKSZOŚCI ZOSTAŁY WYKONANE.**

1. Wymiana cegieł i uzupełnienie ubytków w murze na froncie kościoła i garażu - \$ 8,000.00.
 2. Nakrycie komina (ze stali nierdzewnej) - \$ 1,000.00.
 3. Wymiana krzyża na wieży kościoła - \$ 3,000.00.
 4. Wymiana blachy na wieży (**miedź pokryta ołowiem** + dodatkowe materiały + robocizna), siatki ze stali nierdzewnej na lustry od środka wieży, wykonanie wszelkich niezbędnych prac naprawczych, sprawdzenie i konserwacja dzwonów - \$ 29,000.00
 5. Pomalowanie wieży zabezpieczającej przed deszczem \$ 3,000.00.
 6. Wymiana drzwi pod schodami kościoła i wymiana części muru na plebanii - \$ 4,000.00.
 7. Wymiana szyb na pleksy na wieży i z tyłu kościoła + czyszczenie witraży – płacone będzie za przepracowane godziny.
- Ufam, że z Bożą pomocą i waszą hojnością sprostamy temu zadaniu. Bóg zapłać wszystkim ofiarodawcom.

ZDJĘCIA Z PRAC REMONTOWYCH można obejrzeć na naszej stronie internetowej **ROOF PROJECT.**

400 LAT OD ZAŁOŻENIA ZGROMADZENIA MISJI. W tym roku, Zgromadzenie Księży Misjonarzy Św. Wincentego a Paulo obchodzi 400 rocznicę swojego istnienia. Księża Misjonarze posługują w naszej parafii od dnia jej założenia w 1905 roku. Prośmy razem jako rodzina parafialna o Boże błogosławieństwo dla całego Zgromadzenia i o nowe powołania kapłańskie. Zgromadzenia i o nowe powołania kapłańskie.

ROOF REPLACEMENT FUND

Previous Total: \$427,704.36

Recent donations: \$ 12,947.34

Donations a/o 07/30/25 \$440,651.70

DONATIONS GIVEN IN MEMORY OF

(list a/o July 30)

Tracz, Peter & Caroline from daughter
...Caroline Tracz

Tracz, Peter & Caroline from daughter
...Lorraine Matusovich

ADDITIONAL ROOF DONATIONS

(list a/o July 30)

A generous donation from anonymous.

Ingland, Jacek

Jusinska, Aleksandra

Forward with *Faith* (Total received from FWF \$59,869.45. Thank you to those who made donations to FWF and made this possible. These funds are included in the total donations for the roof.)

St. Michael Cemetery (\$4,000)

Thank you to all those who continue to give in addition to their first donation and also several have given announously.

In the July 27 bulletin an error was made in listing donations for the roof in memory of Mieczyslaw Krzywdzinski. (The incorrect Mieczyslaw was listed – second time this happened as the list was copied and pasted from the first error. Apologies to the Krzywdzinski and Stykowski families.)

SCHEDULING MASSES

...If you have any special date(s) for weekend Masses that you wish to schedule for 2026, please consider doing so soon. Many Sunday Masses have already been reserved. There are only a few Masses left in the Polish language. The Mass stipend remains the same: \$30 for a Sunday Mass and \$20 for weekday Masses.

...Please keep in mind that Pro-life rose intention etc. should be into the office at least two weeks ahead of date you wish it to appear.

ST. MICHAEL CEMETERY

If anyone is interested in purchasing a plot at our Cemetery, please call the Parish Office and we will put you in touch with Cemetery personnel. Thank you to those who volunteer their time at the Cemetery during the summer months to keep the grass cut and trimmed. Their efforts are greatly appreciated.

CWV POST 1562 TAG SALE AHEAD

St. Michael's Post will hold a tag sale at the Post Hall, 112 Derby Avenue on Saturday, September 13 from 9am to 3pm and on Sunday, September 14 from 10am to 1pm. Proceeds will support the Post's annual Tunnel to Towers fundraiser to help veterans and first responders. Table reservations are \$30. Renters keep their proceeds but must remove their unsold items at the end of the event. You can support the event by being a fundraiser sponsor for \$15 and your names will be displayed on signs at the sale. Call or text 203-671-6502 to reserve your table or sponsorship. Open to the public with great deals on items, from toys, antiques, household items and tools. Cans and bottles will also be collected and there will be a bake table. (Last year's table offered fruit pies, cookies and award winning tomato sauce.) OPEN TO THE PUBLIC. Your support will be greatly appreciated.

THE 18TH CONNECTICUT CATHOLIC MEN'S CONFERENCE

2025 Jubilee Year

"Pilgrims of Hope" – Sept. 27th

Holy Cross High School in Waterbury

Doors open at 7:30 am, event starts 8:30 am. Archbishop Coyne will celebrate the Vigil Mass and Bishop Richard F. Reidy will deliver the homily. There will be inspiring talks, confessions, Eucharistic Adoration, exhibitors, fellowship and the Mass. Tickets may be obtained at www.ctcatholicmen.org. The cost per ticket is \$45. *Speakers: Dr. Ray Guarendi, Catholic psychologist and host on EWTN, Fr. Anthony Federico, Vocation Director for the Diocese, Michael O'Neill, "The Miracle Hunter" of EWTN, and Fr. James Brooks, from Michigan who will offer a special room for prayer over attendees, especially those seeking physical or spiritual healing.*

< KID'S > KORNER

Gospel Today

Nineteenth Sunday in Ordinary Time / Luke 12:32-48

As good and faithful servants we are expected to always be prepared for a visit from God. Are you ready?

©2025 Bon Venture Services, LLC



Be loving and respectful
Be helpful, trustworthy and prayerful
Be kind, generous and forgiving
Be ready, faithful and have hope!

Write the alphabet letters **NOT** found in the lamp below.



Unscramble the letters above and fill in the blanks to complete the sentence below.

...light your lamp and be like the

_____ who awaits their master's return...
ready to open immediately when he
comes and knocks.

Luke 12:35-36

**MAKE SURE
THEY'RE
IN THE RIGHT
CAR SEAT**



NHSTA.gov/TheRightSeat



Edward F. Adzima Funeral Home

"serving the valley with compassionate and professional services since 1932"

253 Elizabeth Street, Derby, CT 735-0111

Edward J. Sheehy, Jr. - Joseph A. Pagliaro, Jr. - Michael N. Wantroba
Andrew H. Adzima *(1936-2002) - Joseph A. Pagliaro, Sr. *(1940-2004)

Pre-Planning Funeral Trusts - Title 19 Assistance - Full Monument Services



COLDWELL BANKER
RESIDENTIAL
BROKERAGE

*Serving New Haven,
Fairfield and Litchfield
Counties*

MARY ADZIMA REALTOR

CNAS, CNRS, CNMS

203-887-7795 cell

mary.adzima@cbmoves.com

276 Oxford Road • Oxford, CT 06478

www.maryadzima.sites.cbmoxi.com

**Reliable,
Spirited
Expertise!**



C.H.G. HOME IMPROVEMENT 736-9397

Home Improvements
Additions - Siding - Roofing

CHESTER GLODEK • 30 HIGH STREET • DERBY



LAND & TREE LLC
TREE REMOVAL & LANDSCAPE SERVICES

203.395.0927

WWW.LANDNTREE.LLC.COM

**POISON
Help™**
1-800-222-1222

*Providing compassionate, personalized
and affordable funeral service*



WAKELEE MEMORIAL
FUNERAL HOME

www.wakeleememorial.com



203-734-1490

167 Wakelee Avenue • Ansonia
(2 Blocks from Griffin Hospital)

JOHN STANLEY ZALESKI

Sure
CLEANING SERVICES
Driellen & Larissa, Owners
Daily • Weekly • Bi-Weekly • Monthly • One-Time
203-308-9028
surecleaningservices15@gmail.com
www.surecleaningservices15.com

Gabrys
PAINTING
SERVICE
203-954-9774
gabryspaintingservice.com
Satisfaction Guaranteed! • Free Est./Fully Ins.
• Residential & Commercial
• Indoor & Outdoor Painting
• Power Washing • Deck Staining

**GENERAL MUFFLER
& AUTO SUPPLY**

203-735-6406
Emissions Test Station • NAPA Brake Center • NAPA Auto Parts
670 Main Street • Ansonia, CT 06401

PARISHIONERS

Please help support the Saint Michael's bulletin and community by supporting these wonderful businesses. They pay good money to sponsor these ads and provide this bulletin at no cost to Saint Michael's. Please let them know that you appreciate their generous financial support by saying "Thank You!" when you patronize their business.

**SUPPORT YOUR CATHOLIC COMMUNITY,
IT'S THE RIGHT THING TO DO.**

Seeing Is Believing
New Insight™
FAMILY EYECARE
Dr. Kelly Nguyen
Optometrist
732-3937 (EYES)
3 CLIFTON AVENUE • ANSONIA



"Everything in Glass"
**DERBY
GLASS**
328 Derby Ave • 800.660.5236
www.CTDerbyGlass.com

READY.GOV

Don't be afraid...Be Ready